КОНСТРУКЦИИ С ГЛАГОЛОМ ПРОЦЕССА И СОСТОЯНИЯ, ПОЯВЛЕНИЯ ИЛИ СУЩЕСТВОВАНИЯ, ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ (НА ПРИМЕРЕ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО СТИЛЯ)

Якубова Фотима Бахтияровна
Преподаватель китайского языка
Кафедры Китайской филологии
Узбекский государственный университет мировых языков в Ташкенте

Конструкция содержит один обязательный субъект состояния/ процесса. Сказуемое указывает на процесс-динамическое состояние субъекта или на его статическое состояние, которое может быть получено в результате завершения процесса. Предложение отвечает на вопрос что происходит или уже произошло с субъектом. Рассмотрим на примере следующие предложения [Никитина Т. Н. 2005: 231].

Собственно глаголы процесса

蔓延mànyán разрастаться

相互欠债的象又也**蔓延开来**

Xiānghù qiàn zhài de xiàng yòu yě mànyán kāi lái

Явление взаимозадолженности тоже начало распространяться (разрастаться)

В данном примере присутствует глагол**蔓延**mànyán, который собственно и является глаголом процесса.

Следующий глагол **增**长zēngzhǎng возрастать; расти; увеличиваться; увеличение; рост

Рассмотрим примеры-

2005**至**2010**年**，**双**边贸易额由6.8亿美元 **增长至**24.7亿美元，**增长了**3.6**倍**。

2005 Zhì 2010 nián, shuāngbiān màoyì é yóu 6.8 Yì měiyuán zēngzhǎng zhì 24.7 Yì měiyuán, zēngzhǎng le 3.6 Bèi.

Период с 2005 по 2010 годы объем двустороннего товарооборота с 680 млн. долларов вырос до 2,47 млрд. долларов, т.е. в 3,6 раза.

В выше указанных предложениях присутствует глагол**增**长zēngzhǎng, который выступает в качестве конструкции процесса.

增加zēngjiā увеличить(ся); повысить(ся);

国有资产正在不断减少，国有负债却**增加**

Guóyǒu zīchǎn zhèngzài bùduàn jiǎnshǎo, guóyǒu fùzhài què zēngjiā

Государственная собственность сейчас непрерывно сокращается, а государственные обязательства (задолженность) напротив непрерывно растут

В данном предложении мы рассмотрим глагол процесса**增加**zēngjiā.Оно выражает состояние процесса, то что происходит.

进步jìnbù прогрессировать

有一些城市开始发展和**进步**。

Yǒu yīxiē chéngshì kāishǐ fāzhǎn hé jìnbù

Некоторые города начали развиваться и прогрессировать.

В данном предложение进步jìnbù прогрессировать, который обозначает процесс и выступает в качестве глагола.

Если глагол указывает на динамическое состояние (процесс), то при нем часто бывают определения：

越来越多 yuè lái yuè duō чем дальше, тем больше

我的朋友越来越多 [北京青年报 2009: 111]. wǒ de péngyǒu yuè lái yuè duō

Чем больше проходит времени, тем больше у меня друзей

Если глагол указывает на уже завершившийся процесс, при нем часто встречаются количественные определения или определения, указывающие на степень интенсивности процесса：

Рассмотрим следующие предложения:

国有经济的比重**下降了**转多

Guóyǒu jīngjì de bǐzhòng xiàjiàng le zhuǎn duō

Доля (удельный вес) государственной экономики снизилась сравнительно сильно (намного).

这期间人口**增长了七千四百万**

Zhè qíjiān rénkǒu zēngzhǎng le qī qiān sì bǎiwàn

За этот период народонаселение увеличилось на 74 млн. человек

При глаголе процесса возможны временные характеристики - указание на временной предел или на длительность процесса, данное явление рассмотрим в следующем примере:

第二次生育高峰实院上一直**延伸到**1975年，**先后持**续了十四年之久

Dì èr cì shēngyù gāofēng shí yuàn shàng yīzhí yánshēn dào 1975 nián, xiānhòu chíxù le shí sì nián zhī jiǔ

Второй пик рождаемости практически протянулся до 1975 года, он продолжался целых 14 лет

Также в эту группу входят двузначные глаголы, одно из значений которых -значение процесса, а другое значение транзитивное.

提高tígāo подниматься, улучшать

又可提高服务质量和服务效率

Yòu kě tígāo fúwù zhìliàng hé fúwù xiàolǜ

Но также улучшить качество услуг и эффективность обслуживания

В данном предложение присутствует двузначный глагол**提高**

Идея завершения процесса может быть выражена сочетанием **到**dào。。。.....дойти до предела, в этом случае имя, образованное от глагола процесса, выступает как определение к слову “предел”：

尽管在改革进程中 **承包制曾**经起来很大作用，但是已经到了发展和增长的极限

Jǐnguǎn zài gǎigé jìnchéng zhōng chéngbāo zhì céngjīng qǐlái hěn dà zuòyòng, dànshì yǐjīng dàole fāzhǎn hé zēngzhǎng de jíxiàn

Хотя в ходе реформ система подряда сыграла очень большую роль, сейчас она уже дошла до предела своего роста и развития.

Значение длительности процесса может передаваться сочетанием： **保持**bǎochí。。。**速度**sùdù поддерживать темпы

Список использованной литературы:

1. 北京青年报.(Пекинская молодежная газета), 2009 - 2003。- 页。111.
2. Васильева А. Н. Газетно-публицистический стиль речи. - М., 1982. -200с.
3. Никитина Т. Н. Грамматика древнекитайских текстов. - М.: Восток Запад, 3-е изд. 2005. - 231с.

4. Софронов М. В. Китайский язык и китайское общество. - М.: Наука, 1979. - 312с.

5. Словарь современного китайского языка (现代汉语词典). – Пекин: Шан'у инь шу гуань, 1998. - 1722с.

6. http://人民网-国际频道.(rénmínwǎng-guójì píndào. народная сеть - международный канал).